

CAM KẾT TUÂN THỦ NỘI QUY QUY ĐỊNH
TẠI CÔNG TY CỔ PHẦN THÉP HÒA PHÁT DUNG QUẤT
COMPLINACE COMMITMENT WITH RULES AND REGULATIONS SET FORTH BY HOA PHAT
DUNG QUAT JOINT STOCK COMPANY

Kính gửi: Công ty Cổ Phần Thép Hòa Phát Dung Quất
To the kind attention of Hoa Phat Dung Quat Joint Stock Company

Hôm nay, tại Công ty CP Thép Hòa Phát Dung Quất, Chúng tôi xin cam kết như sau:
Today, at the office of Hoa Phat Dung Quat Joint Stock company, we would like to commit to the following for the below employee:

STT <i>No.</i>	Họ tên <i>Fullname</i>	Hộ chiếu/ CCCD <i>Passport/Identity card</i>	Quốc tịch <i>Nationality</i>	Công ty <i>Company</i>
1	Nguyễn Thị Như Khuê	051199010898	Việt Nam	Công ty TNHH Artelia Việt Nam

1. Đã được huấn luyện ATVSLĐ và nội quy, quy định của KLH theo yêu cầu của Công ty và đã hiểu rõ về:

We received Occupational Safety and Health training and applicable rules, regulations of Steelworks as per the request of Hoa Phat Dung Quat Joint Stock Company, and I clearly understood:

1. Have been trained in occupational safety and the regulations of the Steelworks as required by the company and have a clear understanding:

1.1. Các thông tin về dự án khu liên hợp Thép Hòa Phát Dung Quất.

The project information of Hoa Phat Dung Quat Steel Integrated Complex.

1.2. Các nguy cơ gây mất an toàn, an ninh và cháy nổ của dự án.

Risks related to safety, security, and fire hazards in the project

1.3. Các nguyên tắc cơ bản, nội quy, quy định, quy trình của Công ty để đảm bảo an ninh, an toàn, môi trường và Phòng cháy chữa cháy.

Basic principles, regulations, rules, and procedures of the company to ensure security, safety, environmental protection, and fire prevention and fighting.

1.4. Hiểu được các mối nguy và biện pháp phòng tránh hiện hữu trong dự án.

Understanding the existing risks and mitigation measures in the project.

2. Cam kết sẽ tự nguyện và nghiêm túc chấp hành, tuân thủ các nội quy, quy định, quy trình làm việc của Công ty CP Thép Hòa Phát Dung Quất để đảm bảo an ninh, an toàn, môi trường và PCCC.

We commit to comply voluntarily and strictly with the rules, regulations and working process at Hoa Phat Dung Quat Steel JSC in order to ensure the security, safety, environment and Fire Prevention and Fighting.

We voluntarily and seriously commit to comply with and adhere to the rules, regulations,

and work procedures of Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Stock Company to ensure security, safety, environmental protection, and fire prevention and fighting

3. Nếu vi phạm sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm và bồi thường thiệt hại theo quy định của Công ty CP Thép Hòa Phát Dung Quất và pháp luật hiện hành của Việt Nam.

In the event of any violations, we will take full responsibility and compensate for any damages according to the regulations of Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Stock Company and the current laws of Vietnam.

Quảng Ngãi, ngày day 29 tháng month 09 năm year 2023

Đại diện Nhà thầu/ Contractor Representative

(Ký và ghi rõ họ tên/ Signature and full name)



Đường Ngọc Hùng
GIÁM ĐỐC DỰ ÁN